

I

(Meddelelser)

EUROPA-PARLAMENTET
RÅDET
KOMMISSIONEN

INTERINSTITUTIONEL AFTALE

af 6. maj 1999

mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren

(1999/C 172/01)

1. Formålet med nærværende aftale mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen, i det følgende benævnt institutionerne, er at gennemføre budgetdisciplinen og forbedre den årlige budgetprocedures forløb samt det interinstitutionelle samarbejde på budgetområdet.
 - del II vedrører forbedringen af det interinstitutionelle samarbejde under budgetproceduren.
2. Budgetdisciplin skal i denne aftale forstås i bredeste forstand. Den gælder for alle udgifter og er bindende for alle implicerede institutioner i hele den periode, hvor aftalen gælder.
3. Aftalen berører ikke de forskellige institutioners respektive budgetmæssige beføjelser, således som de er fastsat i traktaten.
4. Aftalens bestemmelser kan ikke ændres uden samtykke fra samtlige institutioner, der er part deri. Ændringer af tabellerne i de finansielle overslag kan kun foretages efter de procedurer, der er fastsat i aftalen.
5. Aftalen falder i to dele:
 - del I indeholder definitionen af og gennemførelsesbestemmelserne for de finansielle overslag for 2000-2006 og gælder i disse overslagsgyldighedsperiode
 - del II vedrører forbedringen af det interinstitutionelle samarbejde under budgetproceduren.
6. Kommissionen forelægger, når den finder det nødvendigt, og i hvert fald samtidig med, at den fremsætter forslag til nye finansielle overslag i medfør af punkt 26, en rapport om gennemførelsen af denne aftale og om de ændringer, der eventuelt bør gennemføres.
7. Denne aftale træder i kraft den 1. januar 2000. Den afløser med virkning fra samme dato:
 - Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens fælles erklæring af 30. juni 1982 om forskellige foranstaltninger til sikring af en bedre afvikling af budgetproceduren ⁽¹⁾
 - Den interinstitutionelle aftale af 29. oktober 1993 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren ⁽²⁾

⁽¹⁾ EFT C 194 af 28.7.1982, s. 1.

⁽²⁾ EFT C 331 af 7.12.1993, s. 1.

- Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens erklæring af 6. marts 1995 om opførelse af finansielle bestemmelser i retsakter⁽³⁾
- Den fælles erklæring af 12. december 1996 om en forbedring af budgetmyndighedens informationer om fiskeriaftaler⁽⁴⁾
- Den interinstitutionelle aftale af 16. juli 1997 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Europa-Kommissionen vedrørende bestemmelser om finansieringen af den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik⁽⁵⁾
- Den interinstitutionelle aftale af 13. oktober 1998 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om retsgrundlaget for og gennemførelsen af budgettet⁽⁶⁾.

Alle beløb angives i 1999-priser, undtagen den monetære reserve, der angives i løbende priser.

I de finansielle overslag tages der ikke hensyn til de budgetposter, der finansieres af indtægter, der falder ind under artikel 4 i finansforordningen af 21. december 1977 vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget⁽⁷⁾, i det følgende benævnt »finansforordningen«.

Bestemte udgiftsposter kan kun finansieres inden for de lofter, der er fastsat derfor, jf. dog punkt 11, andet afsnit.

Der opstilles særskilte vejledende tabeller til oplysning om de transaktioner, der ikke er opført i De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, og om den forventede udvikling inden for de forskellige kategorier af Fællesskabets egne indtægter. Disse tabeller ajourføres årligt ved den tekniske tilpasning af de finansielle overslag.

DEL I — DE FINANSIELLE OVERSLAG FOR 2000-2006: DEFINITIONER OG GENNEMFØRELSES- BESTEMMELSER

A. Indhold og rækkevidde af de finansielle overslag

8. Tabellen i bilag 1 over de finansielle overslag for 2000-2006 udgør en integrerende del af aftalen. Den danner referencegrundlaget for den interinstitutionelle budgetdisciplin og er i overensstemmelse med konklusionerne fra Det Europæiske Råd i Berlin den 24.-25. marts 1999.
9. De finansielle overslag skal for hovedkategorierne af Den Europæiske Unions udgifter sikre en ordnet udvikling på mellemlang sigt inden for grænserne af de egne indtægter.
10. I de finansielle overslag for 2000-2006 fastsættes der, for hvert regnskabsår og for hvert udgiftsområde eller delområde, udgiftsbeløb, der angiver bevillinger til forpligtelser. Desuden fastsættes der årlige samlede udgiftsbeløb både for så vidt angår bevillinger til forpligtelser og til betalinger. I øvrigt fastsættes særskilt de bevillinger til betalinger, der står til rådighed med henblik på udvidelsen, og som skal anvendes i overensstemmelse med punkt 25, andet afsnit.
11. Institutionerne anerkender, at hvert af de beløb, der er fastsat i absolut værdi i de finansielle overslag 2000-2006, skal betragtes som et årligt udgiftsloft for De Europæiske Fællesskabers almindelige budget. Med forbehold af de ændringer, der måtte blive foretaget i lofterne i overensstemmelse med denne aftale, forpligter de sig hver især til at udøve deres respektive beføjelser således, at de kan overholde de forskellige årlige udgiftslofter under den tilsvarende årlige budgetprocedure og gennemførelsen af budgettet for det pågældende regnskabsår.

Lofterne under udgiftsområde 7 i de finansielle overslag (førtiltrædelsesstøtte) er vejledende, og

⁽³⁾ EFT C 102 af 4.4.1996, s. 4.

⁽⁴⁾ EFT C 20 af 20.1.1997, s. 109.

⁽⁵⁾ EFT C 286 af 22.9.1997, s. 80.

⁽⁶⁾ EFT C 344 af 12.11.1998, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT L 356 af 31.12.1977, s. 1.

budgetmyndighedens to parter kan i fællesskab under budgetproceduren beslutte at ændre fordelingen.

12. Budgetmyndighedens to parter accepterer i gyltighedsperioden for de finansielle overslag 2000-2006 de maksimale forhøjelsessatser for ikke-obligatoriske udgifter, der fremkommer som følge af budgetter, der er opstillet under overholdelse af de i de finansielle overslag fastsatte lofter.

Med henblik på en forsvarlig økonomisk forvaltning skal institutionerne så vidt muligt under budgetproceduren og ved vedtagelsen af budgettet sørge for, at der under lofterne for de forskellige udgiftsområder er tilstrækkelige margener. Dette gælder dog ikke for udgiftsområde 2 i de finansielle overslag (strukturforanstaltninger).

Inden for rammerne af de maksimale forhøjelsessatser for ikke-obligatoriske udgifter, jf. første afsnit, forpligter Europa-Parlamentet og Rådet sig til at respektere de tildelinger i form af forpligtelsesbevillinger, der i de finansielle overslag er fastsat til strukturforanstaltninger.

13. Den finansielle iværksættelse af en retsakt vedtaget af Rådet og Europa-Parlamentet efter den fælles beslutningsprocedure eller en retsakt vedtaget af Rådet, som overskrider de disponible bevillinger på budgettet eller de bevillinger, der er fastsat i de finansielle overslag, jf. punkt 11, kan først finde sted, efter at budgettet er ændret eller de finansielle overslag er revideret i fornødent omfang efter den procedure, der gælder i hvert enkelt tilfælde.
14. For hvert af de regnskabsår, der er dækket af de finansielle overslag, kan de samlede nødvendige bevillinger til betalinger, efter den årlige justering og i givet fald under hensyntagen til andre tilpasninger og revisioner, ikke føre til, at indkaldelsessatsen for egne indtægter overstiger det loft, der er fastsat for dem.

Om nødvendigt kan budgetmyndighedens to parter på forslag af Kommissionen og efter afstemningsreglerne i artikel 272, stk. 9, femte afsnit, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, i det følgende benævnt »EF-traktaten«, beslutte at nedsætte lofterne for de finansielle overslag for at sikre, at lofterne for egne indtægter overholdes.

B. Årlig justering og tilpasning af de finansielle overslag

Teknisk justering

15. Hvert år foretager Kommissionen, forud for budgetproceduren for regnskabsåret $n+1$, beregningen af landbrugsretningslinjen og den følgende tekniske justering af de finansielle overslag på grundlag af udviklingen i bruttonationalindkomsten (BNI) og i priserne:
- Fornyet vurdering i år $n+1$ -priser af lofterne og af størrelsen af bevillinger til forpligtelser og til betalinger, undtagen for så vidt angår den monetære reserve.
 - Beregning af den disponible margen under loftet for egne indtægter.

Kommissionen foretager disse tekniske justeringer på grundlag de senest foreliggende økonomiske data og prognoser. Den tekniske justering af loftet for udgiftsområde 1 (landbrug) foretages dog på grundlag af en deflator på 2 % årligt. Den tekniske justering af loftet for strukturfondene foretages på grundlag af den deflator, der er fastsat i bestemmelserne om strukturfondene med henblik på fastsættelsen af aktionsprogrammerne. Grundlaget for indekseringen af tildelingerne for årene 2004 til 2006 kan tages op til fornyet overvejelse før den 31. december 2003 med henblik på Kommissionens tekniske justering under hensyn til de seneste foreliggende oplysninger. Der foretages ikke efterfølgende justeringer af tildelingerne for de foregående år.

Resultaterne af justeringen og de til grund derfor liggende økonomiske prognoser meddeles budgetmyndighedens to parter.

Der foretages ikke andre tekniske justeringer for det pågældende år, hverken i løbet af regnskabsåret eller senere i følgende regnskabsår i form af efterfølgende korrektioner.

Tilpasninger i forbindelse med bevillingsudnyttelsen

16. Samtidig med meddelelsen om den tekniske justering af de finansielle overslag forelægger Kommissionen budgetmyndighedens to parter et forslag til de tilpasninger af de samlede bevillinger

til betalinger, den skønner nødvendige under hensyntagen til bevillingsudnyttelsen, for at sikre en ordnet udvikling i forhold til bevillingerne til forpligtelser.

17. Budgetmyndighedens to parter forpligter sig til ved tilpasningen i 2001, og hvis vedtagelsen af programmerne for strukturforanstaltningerne er forsinket, på forslag af Kommissionen at godkende, at bevillinger, der ikke er udnyttet i regnskabsåret 2000, fremføres til følgende år, hvorved der sker en forhøjelse af de tilsvarende udgiftslofter.
18. Europa-Parlamentet og Rådet træffer inden den 1. maj i år n afgørelse om disse forslag efter afstemningsreglerne i EF-traktatens artikel 272, stk. 9, femte afsnit.

C. Revision af de finansielle overslag

19. Uafhængigt af den regelmæssige tekniske justering af overslagene og tilpasningen til bevillingsudnyttelsen kan de finansielle overslag revideres på forslag af Kommissionen for at dække behovet som følge af nye, ikke-oprindeligt forudsatte situationer. Herved skal loftet for de finansielle overslag dog overholdes.
20. Som regel skal et sådant forslag om revision forelægges og vedtages inden påbegyndelsen af budgetproceduren for det regnskabsår eller det første af de regnskabsår, revisionen vedrører.

En revision af de finansielle overslag på indtil 0,03 % af Fællesskabets BNI inden for margenen for uforudsatte udgifter vedtages ved fælles afgørelse af budgetmyndighedens to parter, der træffer afgørelse i overensstemmelse med afstemningsreglerne i EF-traktatens artikel 272, stk. 9, femte afsnit.

En revision af de finansielle overslag ud over tærsklen på 0,03 % af Fællesskabets BNI inden for margenen for uforudsatte udgifter vedtages ved fælles afgørelse af budgetmyndighedens to parter, idet Rådet træffer afgørelse med enstemmighed.

21. Institutionerne undersøger mulighederne for omfordeling af udgifterne mellem de programmer, der henhører under det reviderede udgiftsområde,

især under hensyn til enhver forventet underudnyttelse af bevillingerne. Dette gælder dog ikke for udgifterne under udgiftsområde 2. Målsætningen i denne forbindelse skal være under loftet for det pågældende udgiftsområde at frigøre et beløb, der i forhold til den nye påtænkte udgift er væsentligt både i absolut værdi og i procent.

Institutionerne undersøger endvidere mulighederne for at udligne forhøjelsen af loftet for et udgiftsområde ved at nedsætte loftet for et andet udgiftsområde.

Beløb, der er til rådighed under udgiftsområde 1-6 i de finansielle overslag, kan ikke på noget tidspunkt anvendes til udgiftsområde 7 i de finansielle overslag (førtiltrædelsesstøtte), og omvendt kan udgifter afsat til førtiltrædelsesstøtte ikke anvendes under udgiftsområde 1-6.

Beløb, der er afsat til tiltrædelsen, kan kun anvendes til at dække udgifter, der er en direkte følge af udvidelsen, og kan ikke bruges til at dække uforudsatte udgifter under udgiftsområde 1-7 i de finansielle overslag. Omvendt kan bevillinger, der er afsat til udgiftsområde 1-7, ikke anvendes til at supplere bevillingerne til tiltrædelsen.

En revision af de finansielle overslag for så vidt angår de obligatoriske udgifter kan ikke bevirke, at det disponible beløb til ikke-obligatoriske udgifter nedsættes.

I forbindelse med enhver revision skal det sikres, at der er et rimeligt forhold mellem forpligtelser og betalinger.

D. Konsekvenserne af, at der ikke træffes fælles afgørelse om tilpasning eller revision af de finansielle overslag

22. Kan Europa-Parlamentet og Rådet ikke træffe fælles afgørelse om en tilpasning eller revision af de finansielle overslag, der er foreslået af Kommissionen, fastholdes de beløb, der tidligere er blevet fastsat efter den årlige tekniske justering, som lofter for udgifterne for det pågældende regnskabsår.

E. Reserver

23. De tre reserver, der er opført under udgiftsområde 6 på de finansielle overslag, opfø-

res på De Europæiske Fællesskabers almindelige budget. De nødvendige midler overføres først, når reserveerne skal anvendes:

- a) Den monetære reserve skal i årene 2000-2002 dække virkningerne på budgettets landbrugsudgifter af betydelige og uforudsete udsving i euro/US-dollar-kursen i forhold til den kurs, der blev lagt til grund i budgettet.
- b) Garantireserven for lån til tredjelands oprettes med henblik på at fylde budgetposterne vedrørende garantifonden⁽⁸⁾ og sikre de eventuelt supplerende betalinger, der skal foretages i tilfælde af en debtors manglende overholdelse af sine forpligtelser.
- c) Reserven til nødhjælp har til formål at gøre det muligt hurtigt at reagere på tredjelandes punktuelle behov for hjælp, især humanitær hjælp, som følge af begivenheder, der ikke kunne forudses ved budgettets fastlæggelse.

Kommissionen forelægger budgetmyndighedens to parter et forslag til tilsvarende overførsel, når det efter dens opfattelse er nødvendigt at anvende en af disse reserver.

Forud for Kommissionens fremlæggelse af sit forslag til anvendelse af nødhjælpsreserven skal der dog foretages en undersøgelse af mulighederne for en omfordeling af bevillinger.

Kommissionen indleder sideløbende med sit forslag til overførsel en trepartsprocedure, eventuelt i forenklet form, for at få tilslutning fra budgetmyndighedens to parter til, at det er nødvendigt at anvende reserveerne og de beløb, der anmodes om.

Får Kommissionens forslag ikke tilslutning fra budgetmyndighedens to parter, og kan der ikke fastlægges en fælles holdning, undlader Europa-Parlamentet og Rådet at træffe beslutning om Kommissionens forslag om overførsel.

F. Flexibilitetsinstrumentet

24. Flexibilitetsinstrumentet med et årligt loft på 200 mio. EUR skal inden for de angivne beløb

gøre det muligt i et bestemt regnskabsår at finansiere nøje fastlagte udgifter, der ikke kan finansieres inden for de disponible lofter under et eller flere udgiftsområder.

Den del af det årlige beløb, der ikke udnyttes, kan fremføres indtil år $n+2$. Tages instrumentet i anvendelse, udnyttes først de fremførte beløb i den rækkefølge, hvori de er blevet fremført. Den del af det årlige beløb for året n , der ikke er udnyttet i løbet af året $n+2$, bortfalder.

Principielt bør flexibilitetsinstrumentet ikke anvendes til dækning af samme behov i to på hinanden følgende regnskabsår.

Kommissionen foreslår efter at have undersøgt alle muligheder for omfordeling af bevillingerne under det udgiftsområde, i forbindelse med hvilket der er opstået behov for yderligere midler, at flexibilitetsinstrumentet anvendes.

Forslaget skal vedrøre det principielle spørgsmål om instrumentets anvendelse, de behov, der skal dækkes, samt det nødvendige beløb. Det kan forelægges under den årlige behandling af det budget, som det vedrører. Kommissionens forslag indgår i det foreløbige budgetforslag eller ledsages i overensstemmelse med finansforordningen af det relevante budgetinstrument.

Budgetmyndighedens to parter træffer på grundlag af en gensidig aftale afgørelse om anvendelse af flexibilitetsinstrumentet efter afstemningsreglerne i EF-traktatens artikel 272, stk. 9, femte afsnit. Denne aftale indgås som led i samrådsproceduren i del II, sektion A, og bilag III i denne aftale.

G. Tilpasning af de finansielle overslag som følge af udvidelsen

25. Når Unionen i løbet af den periode, der dækkes af de finansielle overslag, udvides med nye medlemsstater, tilpasser Europa-Parlamentet og Rådet, der træffer afgørelse på forslag fra Kommissionen og efter afstemningsreglerne i EF-traktatens artikel 272, stk. 9, femte afsnit, i fællesskab de finansielle overslag for at tage hensyn til de udgiftsbehov, der følger af udvidelsen.

Uden herved at foregribe resultaterne af tiltrædelsesforhandlingerne må ændringerne af de pågæl-

⁽⁸⁾ Oprettet ved Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 2728/94 (EFT L 293 af 12.11.1994, s. 1).

dende udgiftsområder ikke medføre en overskridelse af de beløb, der er anført i den vejledende finansielle ramme i bilag II, og som er fastsat på grundlag af den forventede udvidelse af Unionen med seks nye medlemsstater fra 2002. Bilag II udgør en integrerende del af denne aftale.

Dækningen af de yderligere behov sikres ved, at der på de finansielle overslag opføres disponible beløb til dette formål og i nødvendigt omfang ved anvendelse af yderligere egne indtægter efter stigningen i Fællesskabets BNI som følge af EU's udvidelse.

H. De finansielle overslags gyldighedsperiode og følgerne af, at der ikke fastsættes finansielle overslag

26. Kommissionen forelægger inden den 1. juli 2005 forslag til nye finansielle overslag på mellemlang sigt.

Kan der ikke opnås enighed om nye finansielle overslag, og hvis ikke en af parterne i denne aftale udtrykkeligt opsiges de finansielle overslag, justeres lofterne for det sidste år, for hvilket de finansielle overslag gælder, i overensstemmelse med punkt 15, idet de pågældende beløb justeres med den gennemsnitlige forhøjelsessats, der er konstateret for den foregående periode, eksklusive de tilpasninger, der følger af en udvidelse af Unionen. Denne forhøjelsessats kan dog ikke overskride stigningstakten for det pågældende år i Fællesskabets BNI.

DEL II — FORBEDRING AF DET INTERINSTITUTIONELLE SAMARBEJDE UNDER BUDGETPROCEDUREN

A. Proceduren for interinstitutionelt samarbejde

27. Institutionerne indfører en procedure for interinstitutionelt samarbejde på budgetområdet. De nærmere bestemmelser for dette samarbejde er anført i bilag III, der udgør en integrerende del af denne aftale.

B. Budgettets opstilling

28. Kommissionen forelægger hvert år et foreløbigt budgetforslag, der svarer til Fællesskabets faktiske finansieringsbehov.

Kommissionen tager i denne forbindelse hensyn til:

- de konkrete muligheder for at udnytte bevilningerne, idet den bestræber sig på at sikre en nøje afpasning mellem bevillinger til forpligtelser og til betalinger
- mulighederne for at iværksætte nye politikker via forsøgsprojekter og/eller nye forberedende tiltag eller for at videreføre allerede afviklede flerårige foranstaltninger, efter at have vurderet mulighederne for at udstede en basisretsakt, jf. punkt 36
- udviklingen i udgifterne i forhold til foregående regnskabsår under hensyn til kravene som følge af budgetdisciplinen.

29. Institutionerne sørger for, at det i størst muligt omfang undgås, at der på budgettet opføres budgetposter med ubetydelige aktionsudgifter.

Budgetmyndighedens to parter skal ligeledes tage hensyn til, hvorledes Kommissionen i sine foreløbige forslag og på baggrund af gennemførelsen af det løbende budget vurderer mulighederne for at gennemføre budgettet.

C. Klassifikation af udgifter

30. Institutionerne finder, at de obligatoriske udgifter udgøres af udgifter, der af budgetmyndigheden skal opføres på budgettet i henhold til en retlig forpligtelse indgået i overensstemmelse med traktaterne eller retsakter udstedt i henhold til disse.
31. Det foreløbige budgetforslag indeholder et forslag til klassificering af nye budgetposter og poster, hvis retsgrundlag er blevet ændret.

Hvis Europa-Parlamentet eller Rådet ikke kan godkende den klassificering, der foreslås i det foreløbige budgetforslag, undersøger de klassificeringen af den pågældende post på grundlag af bilag IV, der udgør en integrerende del af denne aftale. Der afholdes samråd i overensstemmelse med bilag III med henblik på at nå til enighed.

D. Den maksimale forhøjelsessats for ikke-obligatoriske udgifter, hvis der ikke er vedtaget finansielle overslag

32. Institutionerne er — uden at dette berører punkt 12, første afsnit — enige om følgende:

- a) Europa-Parlamentets autonome »aktionsmargen« efter EF-traktatens artikel 272, stk. 9, fjerde afsnit, hvis størrelse andrager halvdelen af maksimalsatsen, anvendes fra det budgetforslag, som Rådet vedtager under sin førstebehandling under hensyntagen til eventuelle ændringsskrivelser til det pågældende forslag.

Overholdelsen af maksimalsatsen gælder for det årlige budget, herunder ændrings- og/eller tillægsbudgetter. Uden at dette berører fastsættelsen af en ny sats, holdes den eventuelle uudnyttede del af maksimalsatsen til rådighed for eventuel anvendelse i forbindelse med behandlingen af et forslag til ændrings- og/eller tillægsbudget.

- b) Uden at dette berører litra a), og såfremt det under budgetproceduren viser sig, at den kun kan afsluttes, hvis der efter fælles aftale fastsættes en ny sats for forhøjelsen af de ikke-obligatoriske udgifter, der skal anvendes på bevillingerne til betalinger, og/eller en ny sats for bevillingerne til forpligtelser — denne sats kan fastsættes på et andet niveau end den første — bestræber institutionerne sig på at nå frem til en aftale mellem budgetmyndighedens to parter ved det samråd, der omhandles i bilag III.

E. Opførelse af finansielle bestemmelser i retsakter

33. Retsakter vedrørende flerårige programmer vedtaget efter den fælles beslutningsprocedure omfatter en bestemmelse, hvori den lovgivende myndighed fastlægger finansieringsrammen for programmets samlede varighed.

Dette beløb udgør det primære referencegrundlag for budgetmyndigheden under den årlige budgetprocedure.

Budgetmyndigheden forpligter sig ligesom Kommissionen ved forelæggelsen af sit foreløbige budgetforslag til ikke at afvige fra dette beløb, medmindre der foreligger objektive og varige nye for-

hold, der kan begrundes særskilt og detaljeret under hensyn til de resultater, der er opnået ved programmets gennemførelse, især på grundlag af evalueringer.

34. Retsakter om flerårige programmer, som ikke vedtages efter den fælles beslutningsprocedure, indeholder ikke et »beløb, som skønnes nødvendigt«.

Agter Rådet at indføre et finansielt referencegrundlag, er dette grundlag kun et udtryk for den lovgivende myndigheds ønske og berører ikke budgetmyndighedens beføjelser i henhold til traktaten. Dette anføres i samtlige retsakter, der indeholder et sådant finansielt referencegrundlag.

Er det pågældende beløb aftalt som led i den samrådsprocedure, der er indført ved Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens fælles erklæring af 4. marts 1975⁽⁹⁾, betragtes beløbet som referencebeløb, jf. punkt 33 i nærværende aftale.

35. Finansieringsoversigten, der udarbejdes i henhold til artikel 3 i finansforordningen, er det finansielle udtryk for det foreslåede programs mål og indeholder en tidsplan for programmets varighed. Finansieringsoversigten ajourføres om nødvendigt i forbindelse med udarbejdelsen af det foreløbige budgetforslag på baggrund af programmets gennemførelse.

Den ajourførte finansieringsoversigt sendes til budgetmyndigheden ved forelæggelsen af det foreløbige budgetforslag og efter budgettets vedtagelse.

F. Retsgrundlag

36. Ifølge den ordning, der er fastsat i traktaten, er anvendelsen af bevillinger, som er opført på budgettet med henblik på fællesskabsforanstaltninger, betinget af forudgående vedtagelse af en basisretsakt.

En »basisretsakt« er en retsakt henhørende under den afledte ret, som udgør retsgrundlaget for en fællesskabsforanstaltning og for afholdelsen af den hertil svarende udgift på budgettet. Denne

⁽⁹⁾ EFT C 89 af 22.4.1975, s. 1.

retsakt skal have form af forordning, direktiv, beslutning eller afgørelse. Henstillinger og udtalelser samt resolutioner og erklæringer er ikke basisretsakter.

37. Følgende bevillinger kan dog anvendes uden en basisretsakt, for så vidt de foranstaltninger, som de skal finansiere, falder ind under Fællesskabets kompetence:

a) i) bevillinger til pilotprojekter af eksperimentel karakter, som tager sigte på at afprøve en foranstaltnings gennemførlighed og nytte. De dermed forbundne forpligtelsesbevillinger må kun opføres på budgettet for to regnskabsår. Deres samlede beløb må ikke overstige 32 mio. EUR

ii) bevillinger til foranstaltninger, som har til formål at forberede forslag til fremtidige fællesskabsforanstaltninger. Disse forberedende foranstaltninger skal indgå i en sammenhængende strategi og kan antage forskellige former. De dermed forbundne forpligtelsesbevillinger må højst opføres på budgettet for tre regnskabsår. Lovgivningsproceduren bør være tilendebragt inden udgangen af det tredje regnskabsår. Under lovgivningsproceduren skal den forberedende aktions særlige karakteristika, for så vidt angår de planlagte aktiviteter, de deri forfulgte mål og støttemodtagerne, tages i betragtning, når der disponeres over bevillingerne.

De anvendte midler må derfor ikke for så vidt angår deres størrelse svare til dem, der tænkes anvendt til finansieringen af selve den endelige foranstaltning. Det samlede beløb for de pågældende nye budgetposter må ikke overstige 30 mio. EUR pr. regnskabsår, og det samlede beløb for faktisk forpligtede bevillinger til forberedende foranstaltninger må ikke overstige 75 mio. EUR

Ved forelæggelsen af det foreløbige budgetforslag forelægger Kommissionen også en rapport om de under nr. i) og ii) omhandlede foranstaltninger, der skal indeholde foranstaltningens mål, en evaluering af resultaterne samt en plan for det videre forløb

b) bevillinger til foranstaltninger af punktuell eller varig karakter, som Kommissionen gen-

nemfører i medfør af de opgaver, der følger af andre af dens prerogativer på det institutionelle plan end dens under litra a) omhandlede initiativret på det lovgivningsmæssige område, samt særlige beføjelser, som er tillagt den direkte ved EF-traktaten. En oversigt er gengivet i bilag V, som udgør en integrerende del af denne aftale. Den vil eventuelt kunne udvides i forbindelse med forelæggelsen af det foreløbige budgetforslag med angivelse af de relevante artikler og beløb

c) bevillinger til den enkelte institutions drift i medfør af dens administrative autonomi.

G. Udgifter vedrørende fiskeriaftaler

38. Institutionerne finansierer udgifterne til fiskeriaftalerne i overensstemmelse med bilag VI, der udgør en integrerende del af denne aftale.

H. Finansieringen af den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (FUSP)

39. Institutionerne søger hvert år ved hjælp af samrådsproceduren i bilag III og på grundlag af det foreløbige budgetforslag, som Kommissionen har opstillet, at nå til enighed om de aktionsudgifter til FUSP, der i henhold til EU-traktatens artikel 28 skal konteres over De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, og om fordelingen af dette beløb på de artikler i kapitlet for FUSP i budgettet, som foreslås i fjerde afsnit i dette punkt. Når der ikke til enighed, opfører Rådet og Europa-Parlamentet det samme beløb, som blev opført på det tidligere budget, eller det beløb, der foreslås i det foreløbige budgetforslag, hvis det er lavere.

De samlede aktionsudgifter til FUSP opføres under samme kapitel i budgettet (»FUSP«) og fordeles på dette kapitels artikler som foreslået i fjerde afsnit i dette punkt. Det pågældende beløb svarer til de forventede reelle behov med en rimelig margin til uforudsete aktioner. Der oprettes

ingen reserve. Hver artikel omfatter vedtagne fælles strategier eller aktioner, planlagte, men endnu ikke vedtagne foranstaltninger og alle fremtidige aktioner, dvs. ikke-planlagte, der skal vedtages af Rådet i det pågældende regnskabsår.

Da Kommissionen ifølge finansforordningen er kompetent til i forbindelse med en FUSP-aktion selvstændigt at foretage overførsler af bevillinger mellem artikler inden for samme kapitel i budgettet, i dette tilfælde bevillingsrammen for FUSP, må den smidighed, der er nødvendig til hurtig udførelse af aktioner under FUSP, betragtes som sikret. Hvis der i et regnskabsår afsættes utilstrækkelige bevillinger til FUSP til dækning af de nødvendige udgifter, skal Europa-Parlamentet og Rådet på forslag af Kommissionen hurtigst muligt nå til enighed om en løsning.

Inden for kapitlet vedrørende »FUSP« i budgettet kan artiklerne vedrørende FUSP-aktionerne affattes som følger:

- Udsendelse af observatører til og tilrettelæggelse af valg/støtte til overgangen til demokrati
- Unionens særlige udsendinge
- Forebyggelse af konflikter/fredsprocessen og sikkerheden
- Finansiell støtte til nedrustning

- Bidrag til internationale konferencer
- Hasteforanstaltninger.

Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen er enige om, at det beløb, der afsættes til aktioner under den artikel, der vedrører sjette led, ikke kan overstige 20 % af det samlede beløb afsat under kapitlet vedrørende FUSP.

40. Rådets formandskab hører en gang om året Europa-Parlamentet om et dokument, som Rådet udarbejder vedrørende de vigtigste aspekter og de principielle valg inden for FUSP, herunder deres finansielle virkninger for De Europæiske Fællesskabers almindelige budget. Formandskabet holder desuden regelmæssigt Europa-Parlamentet underrettet om udviklingen og gennemførelsen af FUSP-aktionerne.

Hver gang Rådet vedtager en afgørelse, der medfører udgifter inden for FUSP, forelægger det øjeblikkeligt og i hvert enkelt tilfælde Europa-Parlamentet en vurdering af de forventede udgifter (finansieringsoversigt), navnlig med hensyn til tidsplan, personale, anvendelse af lokaler og anden infrastruktur, transportmidler, uddannelsesbehov og sikkerhedsbestemmelser.

En gang i kvartalet orienterer Kommissionen budgetmyndigheden om gennemførelsen af FUSP-aktioner og om de finansielle overslag for resten af regnskabsåret.

Hecho en Estrasburgo, el seis de mayo de mil novecientos noventa y nueve.

Udfærdiget i Strasbourg den sjette maj nitten hundrede og nioghalvfems.

Geschehen zu Straßburg am sechsten Mai neunzehnhundertneunundneunzig.

Έγινε στο Στρασβούργο, στις έξι Μαΐου χίλια εννιακόσια ενενήντα εννέα.

Done at Strasbourg on the sixth day of May in the year one thousand nine hundred and ninety-nine.

Fait à Strasbourg, le six mai mil neuf cent quatre-vingt-dix-neuf.

Fatto a Strasburgo, addì sei maggio millenovecentonovantanove.

Gedaan te Straatsburg, de zesde mei negentienhonderd negenennegentig.

Feito em Estrasburgo, em seis de Maio de mil novecentos e noventa e nove.

Tehty Strasbourgissa kuudentena päivänä toukokuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäyhdesksän.

Som skedde i Strasbourg den sjätte maj nittonhundra nittionio.

Por el Consejo de la Unión Europea

For Rådet for Den Europæiske Union

Für den Rat der Europäischen Union

Για το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης

For the Council of the European Union

Pour le Conseil de l'Union européenne

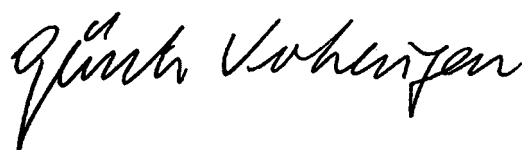
Per il Consiglio dell'Unione europea

Voor de Raad van de Europese Unie

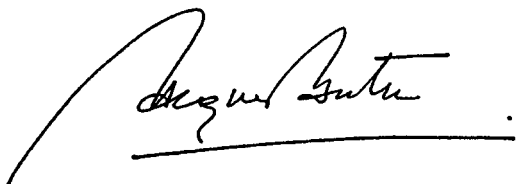
Pelo Conselho da União Europeia

Euroopan unionin neuvoston puolesta

För Europeiska unionens råd

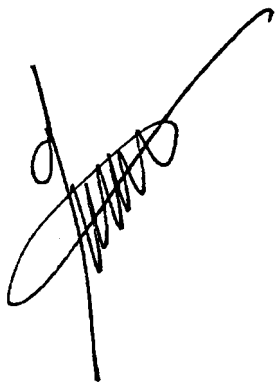


Por la Comisión Europea
For Europa-Kommissionen
Für die Europäischen Kommission
Για την Ευρωπαϊκή Επιτροπή
For the European Commission
Pour la Commission européenne
Per la Commissione europea
Voor de Europese Commissie
Pela Comissão Europeia
Euroopan komission puolesta
För Europeiska kommissionen



A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Jacques Delors', written over a horizontal line.

Por el Parlamento Europeo
For Europa-Parlamentet
Für das Europäische Parlament
Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
For the European Parliament
Pour le Parlement européen
Per il Parlamento europeo
Voor het Europees Parlement
Pelo Parlamento Europeu
Euroopan parlamentin puolesta
För Europaparlamentet



A handwritten signature in black ink, consisting of a vertical line on the left, a series of horizontal strokes in the middle, and a long, sweeping line on the right that curves upwards.

BILAG I

FINANSIELLE OVERSLAG FOR EU-15

(mio. EUR — 1999-priser)

Forpligtelsesbevillinger	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. LANDBRUG	40 920	42 800	43 900	43 770	42 760	41 930	41 660
Udgifter til den fælles landbrugspolitik (ikke udvikling af land-distrikter)	36 620	38 480	39 570	39 430	38 410	37 570	37 290
Udvikl. af landdistrikter og ledsageforanstaltninger	4 300	4 320	4 330	4 340	4 350	4 360	4 370
2. STRUKTURFORANSTALTNINGER	32 045	31 455	30 865	30 285	29 595	29 595	29 170
Strukturfonde	29 430	28 840	28 250	27 670	27 080	27 080	26 660
Samhørighedsfond	2 615	2 615	2 615	2 615	2 515	2 515	2 510
3. INTERNE POLITIKKER ⁽¹⁾	5 930	6 040	6 150	6 260	6 370	6 480	6 600
4. FORANSTALTNINGER OVER FOR TREDJELANDE	4 550	4 560	4 570	4 580	4 590	4 600	4 610
5. ADMINISTRATION ⁽²⁾	4 560	4 600	4 700	4 800	4 900	5 000	5 100
6. RESERVER	900	900	650	400	400	400	400
Monetær reserve	500	500	250	0	0	0	0
Reserve til nødhjælp	200	200	200	200	200	200	200
Reserve til långivningsgaranti	200	200	200	200	200	200	200
7. FØRTILTRÆDELSSESSTØTTE	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120
Landbrug	520	520	520	520	520	520	520
Strukturførtiltrædelsesinstrumenter	1 040	1 040	1 040	1 040	1 040	1 040	1 040
Phare (ansøgerlande)	1 560	1 560	1 560	1 560	1 560	1 560	1 560
FORPLIGTELSESBEVILLINGER I ALT	92 025	93 475	93 955	93 215	91 735	91 125	90 660

Forpligtelsesbevillinger	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
BETALINGSBEVILLINGER I ALT	89 600	91 110	94 220	94 880	91 910	90 160	89 620
Betalingsbevillinger i % af BNI	1,13 %	1,12 %	1,13 %	1,11 %	1,05 %	1,00 %	0,97 %
DISPONIBLE BEVILLINGER TIL TILTRÆDELSE (betalingsbevillinger)			4 140	6 710	8 890	11 440	14 220
Landbrug			1 600	2 030	2 450	2 930	3 400
Andre udgifter			2 540	4 680	6 440	8 510	10 820
LOFT OVER BETALINGSBEVILLINGER	89 600	91 110	98 360	101 590	100 800	101 600	103 840
Loft over betalingsbevillinger i % af BNI	1,13 %	1,12 %	1,18 %	1,19 %	1,15 %	1,13 %	1,13 %
Margen til uforudsete udgifter	0,14 %	0,15 %	0,09 %	0,08 %	0,12 %	0,14 %	0,14 %
Loft over egne indtægter	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %

(¹) I overensstemmelse med artikel 2 i Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 182/1999/EF og artikel 2 i Rådets afgørelse 1999/64/Euratom (EFT L 26 af 1.2.1999, s. 1 og 34) udgør det disponible beløb for perioden 2000-2002 for udgifter til forskning 11 510 mio. EUR i løbende priser.

(²) De beløb, der er medtaget under lofterne for dette udgiftsområde, er for pensionsudgifternes vedkommende de beløb, der fremkommer efter fradrag af personalets indbetalinger til pensionsordningen inden for en grænse på 1 100 mio. EUR i 1999-priser for perioden 2000-2006.

BILAG II

FINANSIERINGSRAMME FOR EU-21

(mio. EUR — 1999-priser)

Forpligtelsesbevillinger	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
1. LANDBRUG	40 920	42 800	43 900	43 770	42 760	41 930	41 660
Udgifter til den fælles landbrugspolitik (ikke udvikling af land-distrikter)	36 620	38 480	39 570	39 430	38 410	37 570	37 290
Udvikl. af landdistrikter og ledsageforanstaltninger	4 300	4 320	4 330	4 340	4 350	4 360	4 370
2. STRUKTURFORANSTALTNINGER	32 045	31 455	30 865	30 285	29 595	29 595	29 170
Strukturfonde	29 430	28 840	28 250	27 670	27 080	27 080	26 660
Samhørighedsfond	2 615	2 615	2 615	2 615	2 515	2 515	2 510
3. INTERNE POLITIKKER ⁽¹⁾	5 930	6 040	6 150	6 260	6 370	6 480	6 600
4. FORANSTALTNINGER OVER FOR TREDJELANDE	4 550	4 560	4 570	4 580	4 590	4 600	4 610
5. ADMINISTRATION ⁽²⁾	4 560	4 600	4 700	4 800	4 900	5 000	5 100
6. RESERVER	900	900	650	400	400	400	400
Monetær reserve	500	500	250	0	0	0	0
Reserve til nødhjælp	200	200	200	200	200	200	200
Reserve til långivningsgaranti	200	200	200	200	200	200	200
7. FØRTILTRÆDELSESSTØTTE	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120	3 120
Landbrug	520	520	520	520	520	520	520
Strukturførtiltrædelsesinstrumenter	1 040	1 040	1 040	1 040	1 040	1 040	1 040
Phare (ansøgerlande)	1 560	1 560	1 560	1 560	1 560	1 560	1 560

Forpligtelsesbevillinger	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006
8. UDVIDELSEN			6 450	9 030	11 610	14 200	16 780
Landbrug			1 600	2 030	2 450	2 930	3 400
Strukturforanstaltninger			3 750	5 830	7 920	10 000	12 080
Interne politikker			730	760	790	820	850
Administration			370	410	450	450	450
FORPLIGTELSESBEVILLINGER I ALT	92 025	93 475	100 405	102 245	103 345	105 325	107 440
BETALINGSBEVILLINGER I ALT	89 600	91 110	98 360	101 590	100 800	101 600	103 840
<i>heraf udvidelse</i>			4 140	6 710	8 890	11 440	14 220
betalingsbevillinger i % af BNI	1,13 %	1,12 %	1,14 %	1,15 %	1,11 %	1,09 %	1,09 %
Margen til uforudsete udgifter	0,14 %	0,15 %	0,13 %	0,12 %	0,16 %	0,18 %	0,18 %
Loft over egne indtægter	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %	1,27 %

(¹) I overensstemmelse med artikel 2 i Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 182/1999/EF og artikel 2 i Rådets afgørelse 1999/64/Euratom (EFT L 26 af 1.2.1999, s. 1 og 34) udgør det disponible beløb for perioden 2000-2002 for udgifter til forskning 11 510 mio. EUR i løbende priser.

(²) De beløb, der er medtaget under lofterne for dette udgiftsområde, er for pensionsudgifternes vedkommende de beløb, der fremkommer efter fradrag af personalets indbetalinger til pensionsordningen inden for en grænse på 1 100 mio. EUR i 1999-priser for perioden 2000-2006.

BILAG III

BUDGETSAMARBEJDET MELLEM INSTITUTIONERNE

A. Efter den tekniske justering af de finansielle overslag med henblik på det kommende regnskabsår og før Kommissionen har truffet beslutning om det foreløbige budgetforslag, indkaldes der til treparts møde for under overholdelse af institutionernes beføjelser at drøfte prioriteringerne for det kommende regnskabsårs budget.

B. 1. Der indføres en samrådsprocedure for samtlige udgifter.

2. For de obligatoriske udgifter specificerer Kommissionen ved forelæggelsen af sit foreløbige budgetforslag:

- a) hvilke bevillinger der har forbindelse med ny eller planlagt lovgivning
- b) hvilke bevillinger der følger af anvendelsen af den lovgivning, der gjaldt ved det foregående budgets vedtagelse.

Kommissionen foretager en nøje vurdering af de finansielle følger af Fællesskabets forpligtelser på grundlag af lovgivningen. Den ajourfører eventuelt disse vurderinger i løbet af budgetproceduren. Den stiller al fornøden dokumentation til rådighed for budgetmyndigheden.

Kommissionen kan efter behov forelægge budgetmyndigheden en ad hoc-ændringsskrivelse for at ajourføre de oplysninger, der ligger til grund for vurderingen af landbrugsudgifterne i det foreløbige budgetforslag og/eller for på grundlag af de senest tilgængelige oplysninger vedrørende de fiskeriaftaler, der er gældende pr. 1. januar i det pågældende regnskabsår, at korrigere fordelingen mellem de bevillinger, der er opført på aktionskonti vedrørende de internationale fiskeriaftaler, og bevillingerne opført under reserven.

Denne ændringsskrivelse skal forelægges budgetmyndigheden før udgangen af oktober.

Forelægges Rådet sagen mindre end en måned før Europa-Parlamentets førstebehandling, behandler Rådet almindeligvis ad hoc-ændringsskrivelsen ved sin andenbehandling af budgetforslaget.

Budgetmyndighedens to parter søger derfor før Rådets andenbehandling af budgetforslaget at skabe mulighed for, at ændringsskrivelsen kan vedtages ved én enkelt behandling i hver institution.

3. Formålet med samrådet er

- a) at fortsætte drøftelsen om udgifternes globale udvikling og herved på baggrund af Kommissionens foreløbige budgetforslag om hovedlinjerne for budgettet i det kommende regnskabsår
- b) at nå frem til en aftale mellem budgetmyndighedens to parter vedrørende
 - de bevillinger, der omhandles i punkt 2, litra a) og b), herunder bevillinger foreslået i ad hoc-ændringsskrivelsen, jf. punkt 2
 - de bevillinger, der skal opføres på budgettet som ikke-obligatoriske udgifter, jf. punkt 12, tredje afsnit, i nærværende aftale
 - og især, de spørgsmål, for hvilke der i denne aftale henvises til denne procedure.

4. Proceduren indledes med et trepartsmøde indkaldt så betids, at institutionerne kan nå til enighed senest på det tidspunkt, som Rådet har fastsat til fastlæggelsen af sit budgetforslag.

Resultaterne af trepartsmødet drøftes under et samråd mellem Rådet og en delegation fra Europa-Parlamentet med deltagelse af Kommissionen.

Samrådsmødet afholdes, undtagen hvis der træffes anden beslutning under trepartsmødet, under det sædvanlige møde, der finder sted med de samme deltagere på den dag, der fastsættes af Rådet for fastlæggelsen af budgetforslaget.

5. Der indkaldes til et nyt trepartsmøde før Europa-Parlamentets førstebehandling, således at institutionerne kan fastlægge, hvilke programmer det kommende samråd skal koncentreres om for at nå til en aftale om tildelingen hertil. Institutionerne udveksler under dette trepartsmøde ligeledes synspunkter om gennemførelsen af det løbende budget med henblik på forhandlingerne om den samlede overførsel eller om et eventuelt tillægs- eller ændringsbudget.
6. Institutionerne fortsætter samrådet, efter at budgetmyndighedens to parter hver især har gennemført førstebehandlingen af budgettet, for at nå til en aftale om de ikke-obligatoriske og obligatoriske udgifter og især for at drøfte ad hoc-ændringskrivelsen, jf. punkt 2.

Med henblik herpå indkaldes der til et trepartsmøde efter Europa-Parlamentets førstebehandling.

Resultaterne af trepartsmødet drøftes under andet samråd, der afholdes dagen før Rådets andenbehandling.

Institutionerne kan om nødvendigt fortsætte deres drøftelser om de ikke-obligatoriske udgifter efter Rådets andenbehandling.

7. Under trepartsmøderne ledes institutionernes delegationer af henholdsvis formanden for Rådet vedrørende budgettet, formanden for Europa-Parlamentets budgetudvalg og det medlem af Kommissionen, der har ansvaret for budgettet.
8. Hver af budgetmyndighedens parter træffer forholdsregler til, at de resultater, der måtte opnås under samrådet, følges under hele den løbende budgetprocedure.

BILAG IV

KLASSIFIKATION AF UDGIFFER ⁽¹⁾

Udgiftsområde 1	
— Udgifter til den fælles landbrugspolitik, udgifter til veterinære og phytosanitære foranstaltninger	OU
— Udvikling af landdistrikter og ledsageforanstaltninger	IOU
Udgiftsområde 2	IOU
Udgiftsområde 3	IOU
Udgiftsområde 4	
— Udgifter til internationale aftaler indgået af EU eller Fællesskabet med tredjeparter, herunder fiskeriaftaler	OU
— Deltagelse i organisationer eller internationale institutioner	OU
— Andre konti under udgiftsområde 4 i de finansielle overslag	IOU
Udgiftsområde 5	
— Forskellige godtgørelser i forbindelse med endelig ophør af tjeneste	OU
— Pensioner og fratrædelsesgodtgørelser	OU
— Procesomkostninger	OU
— Skadeserstatninger	OU
— Erstatninger	OU
— Andre konti under udgiftsområde 5 i de finansielle overslag	IOU
Udgiftsområde 6	
— Monetær reserve	OU
— Reserve til långivningsgaranti	OU
— Nødhjælpsreserve	IOU
Udgiftsområde 7	
— Landbrug (udvikling af landdistrikter og ledsageforanstaltninger)	IOU
— Førtiltrædelsesstrukturinstrumenter	IOU
— Phare (ansøgerlande)	IOU

⁽¹⁾ OU = Obligatoriske udgifter

IOU = Ikke-obligatoriske udgifter.

BILAG V

Oversigt over de artikler i EF-traktaten og Euratom-traktaten, hvori der direkte tillægges Kommissionen særlige beføjelser, der vil kunne få finansielle følger for del B (aktionsbevillinger) i sektion III — Kommissionen — i budgettet

I. EF-TRAKTATEN

Artikel 138	Den sociale dialog
Artikel 140	Undersøgelser, udtalelser, samråd på det sociale område
Artikel 143 og 145	Særberetninger på det sociale område
Artikel 152, stk. 2	Initiativer for at fremme samordningen inden for sundhedsbeskyttelse
Artikel 155, stk. 2	Initiativer for at fremme samordningen for så vidt angår transeuropæiske net
Artikel 157, stk. 2	Initiativer for at fremme samordningen på industriområdet
Artikel 159, stk. 2	Rapport om fremskridtene i forbindelse med virkeliggørelsen af den økonomiske og sociale samhørighed
Artikel 165, stk. 2	Initiativer for at fremme samordningen inden for forskning og teknologisk udvikling
Artikel 173	Rapport om forskning og teknologisk udvikling
Artikel 180, stk. 2	Initiativer for at fremme samordningen af politik med hensyn til udviklingssamarbejde

II. EURATOM-TRAKTATEN

Kapitel 6, afdeling 5	Forsyningspolitikken
Artikel 70	Finansiell medvirken inden for rammerne af budgettet i prospekteringsvirksomhed på medlemsstaternes områder
Kapitel 7, artikel 77 ff.	Sikkerhedskontrol

BILAG VI

FINANSIERING AF UDGIFTERNE I FORBINDELSE MED FISKERIAFTALERNE

A. Udgifterne til fiskeriaftalerne finansieres over to konti (jf. kontoplanen for 1998-budgettet):

- a) Internationale fiskeriaftaler (B7-8 0 0 0)
- b) Bidrag til internationale organisationer (B7-8 0 0 1).

Alle beløb vedrørende aftalerne med tilhørende protokoller, der er i kraft pr. 1. januar i det pågældende regnskabsår, opføres under konto B7-8 0 0 0. Beløbene vedrørende alle nye eller forlængede aftaler, der træder i kraft efter den 1. januar i det pågældende regnskabsår, anvendes under konto B7-8 0 0 0, men opføres under reserven B0-4 0.

B. På forslag af Kommissionen fastsætter Europa-Parlamentet og Rådet ved fælles overenskomst som led i samrådsproceduren i bilag III det beløb, der skal opføres under budgetkontiene og reserven.

C. Kommissionen skal regelmæssigt holde Europa-Parlamentet informeret om forberedelsen af forhandlingerne og disses forløb, herunder deres budgetvirkninger.

Institutionerne forpligter sig til som led i lovgivningsprocessen vedrørende fiskeriaftalerne at sørge for, at alle procedurer gennemføres hurtigst muligt.

Hvis bevillingerne vedrørende fiskeriaftalerne, herunder reserven, viser sig at være utilstrækkelige, forelægger Kommissionen budgetmyndigheden oplysninger, der danner grundlag for en udveksling af synspunkter i form af et eventuelt forenklet treparts-møde om grundene til denne situation samt om foranstaltninger, der kan vedtages efter gældende procedurer. Kommissionen foreslår i givet fald passende foranstaltninger.

Kommissionen forelægger hvert kvartal budgetmyndigheden detaljerede oplysninger om gennemførelsen af gældende aftaler og om de finansielle overslag for resten af året.

ERKLÆRINGER**Erklæring om tilpasning af udnyttelsesbetingelserne for bevillingerne til strukturfondene**

Institutionerne aftaler, at muligheden for rebudgettering kan udvides til at omfatte bevillinger, der ikke er udnyttet under de to første år af de finansielle overslags gyldighedsperiode, hvis der opstår betydelig forsinkelse ved vedtagelsen af de nye retsfor skrifter om strukturfondene.

Erklæring om samrådsproceduren i forbindelse med retsakter, der har betydelige finansielle virkninger

Institutionerne bekræfter, at Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens fælles erklæring af 4. marts 1975 om indførelse af en samrådsprocedure fortsat finder anvendelse i fuldt omfang.

Erklæring om principperne for og mekanismerne i landbrugsretningslinjen

I overensstemmelse med beslutningen om budgetdisciplin bekræfter institutionerne principperne for og mekanismerne i landbrugsretningslinjen.

Erklæring om Urban-initiativet

I betragtning af formindskelsen af den beløbsramme, der i forbindelse med Urban-initiativet er fastlagt for innovative foranstaltninger, er institutionerne enige om at undersøge muligheden for at afsætte indtil 200 mio. EUR hertil ved anvendelse af fleksibilitetsinstrumentet i løbet af perioden 2000-2006.

Europa-Parlamentets og Rådets erklæring om situationen på Balkan

I betragtning af udviklingen i situationen på Balkan, navnlig i Kosovo, opfordrer budgetmyndighedens to parter Kommissionen til på grundlag af de konstaterede og anslåede behov at forelægge de fornødne budgetmæssige forslag, herunder i givet fald et forslag til revision af de finansielle overslag.

Kommissionens erklæring om aftalens punkt 6

Kommissionen erklærer, at den for så vidt angår aftalens punkt 6 vil tage hensyn til en eventuel opfordring fra en af budgetmyndighedens to parter, når den tager stilling til nødvendigheden af at forelægge den i dette punkt nævnte rapport.

Kommissionens erklæring om aftalens punkt 37, litra a), nr. ii)

Kommissionen erklærer, at den forbeholder sig ret til at foreslå, at loftet på 30 mio. EUR overskrides, hvis ekstraordinære ydre omstændigheder gør sig gældende.

Europa-Parlamentets erklæring om aftalens bilag VI

Det er Europa-Parlamentets opfattelse, at der i fiskeriaftalerne i videst muligt omfang bør fastsættes en frist på seks måneder mellem paraferingen af aftalen og udbetalingen af første finansielle kompensation for at give Europa-Parlamentet mulighed for at afgive sin udtalelse.

Rådets erklæring vedrørende punkt 6 i bilag III

Rådet erklærer, at andet samråd med Europa-Parlamentet inden Rådets andenbehandling ikke automatisk og under alle omstændigheder skal afholdes dagen før Rådets samling, men at der kan være saglige grunde til at afholde det om formiddagen inden Rådets samling.
